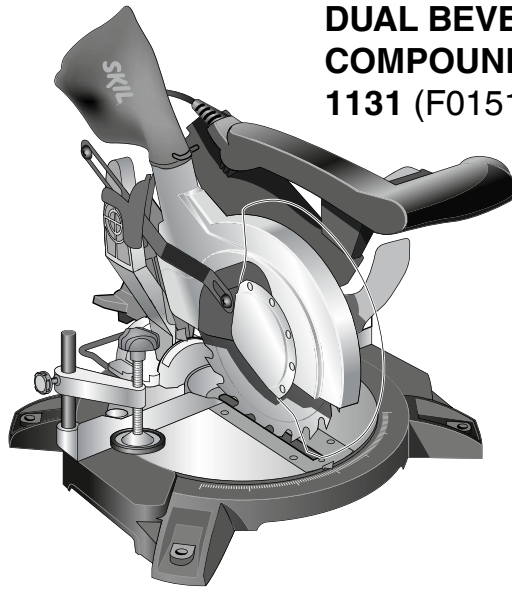


SKIL®

DUAL BEVEL COMPOUND MITRE SAW 1131 (F0151131..)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	17	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	96
F	NOTICE ORIGINALE	21	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	101
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	26	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE 5 ORIGINALE	107
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	32	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	112
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	37	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	117
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	41	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	122
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	46	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	127
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	50	SLO	IZVIRNA NAVODILA	132
E	MANUAL ORIGINAL	55	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	136
P	MANUAL ORIGINAL	60	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	141
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	65	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	146
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	70	AR	دليل الاستعمال	160
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	75	FA	راهنمای اصلی	157
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	80			
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	84			
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	90			

www.skileurope.com



1

1131

1300
Watt


7,6 kg
EPTA 01/2003


n₀
5500
/min

115 0°
56
0°
MAX mm


78 0°
56
45°
MAX mm

112 45°
30
0°
MAX mm

78 45°
30
45°
MAX mm

210 mm
MAX.
30 mm

210 mm
MIN.
30 mm

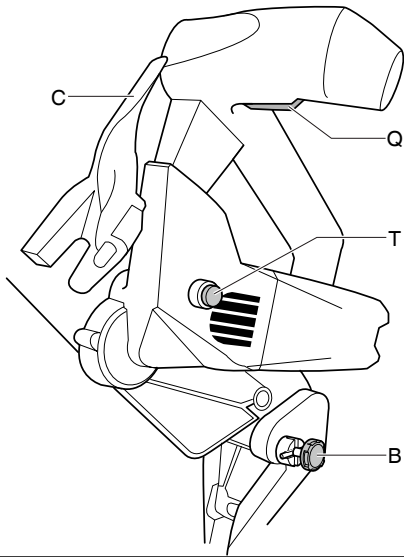
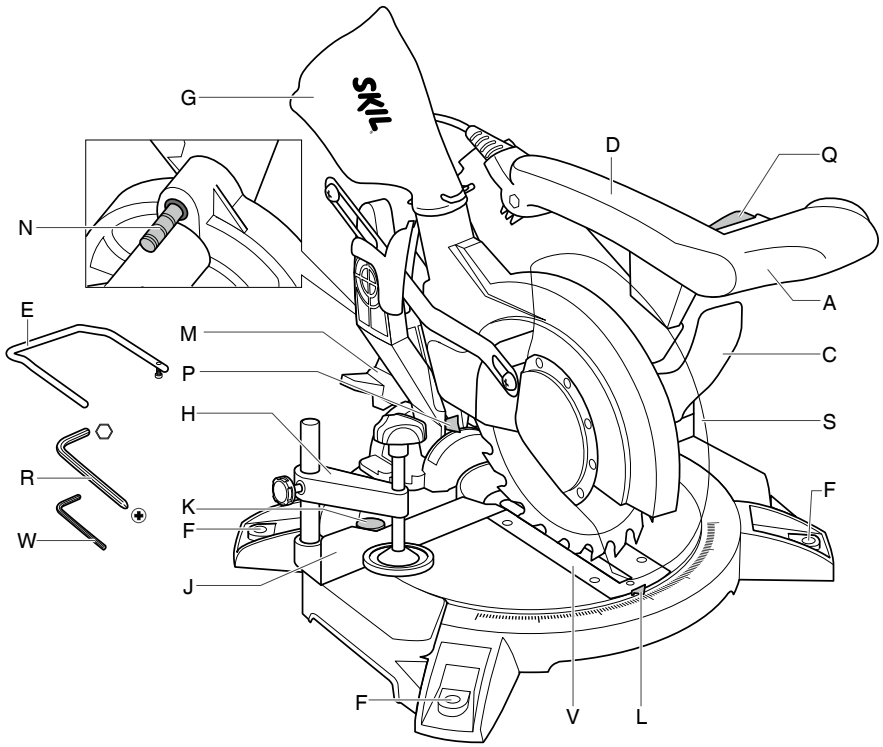

2,0 - 3,2 mm

220
-
240
V~
50-60 Hz

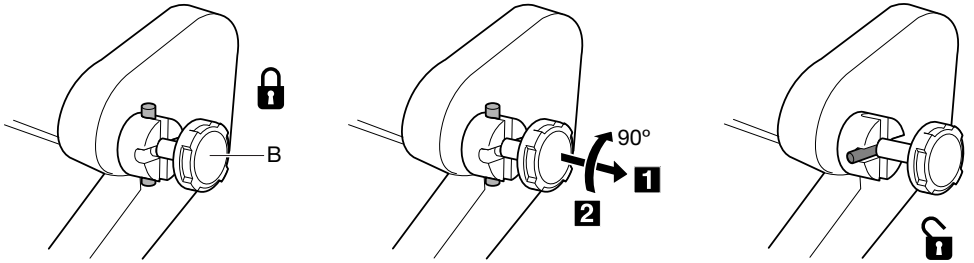
2



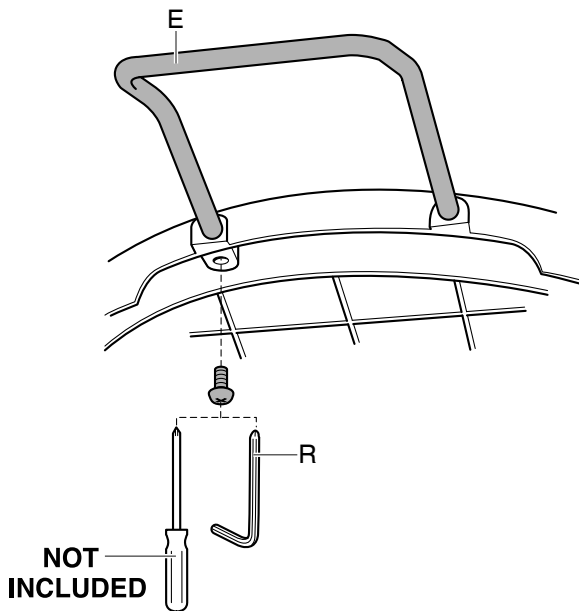
3



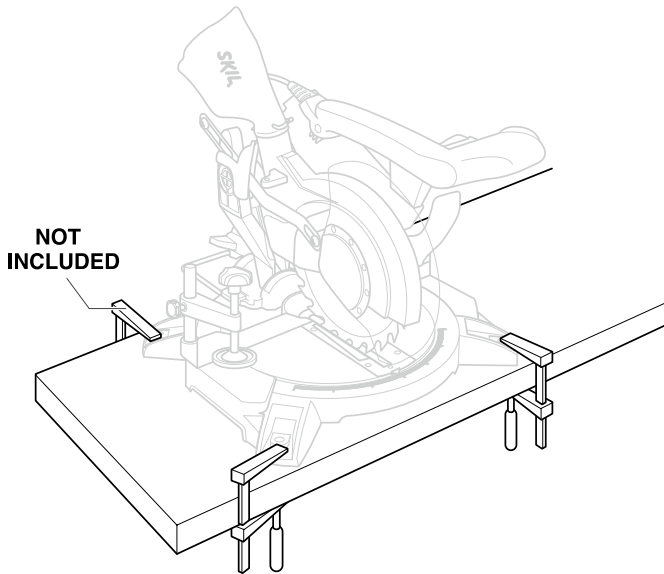
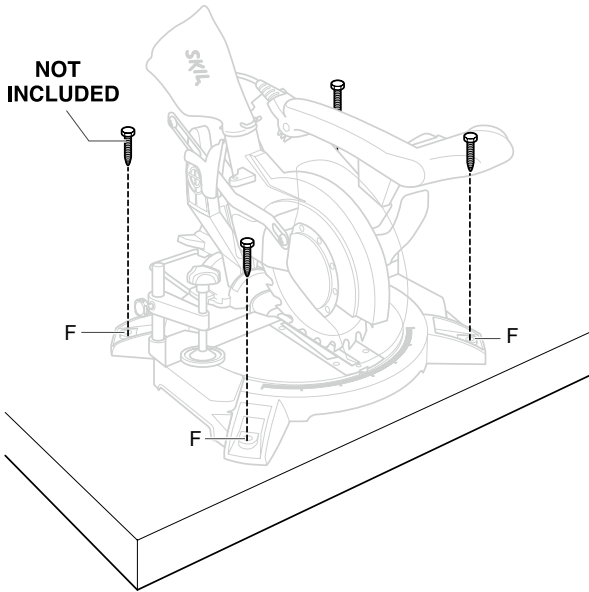
4



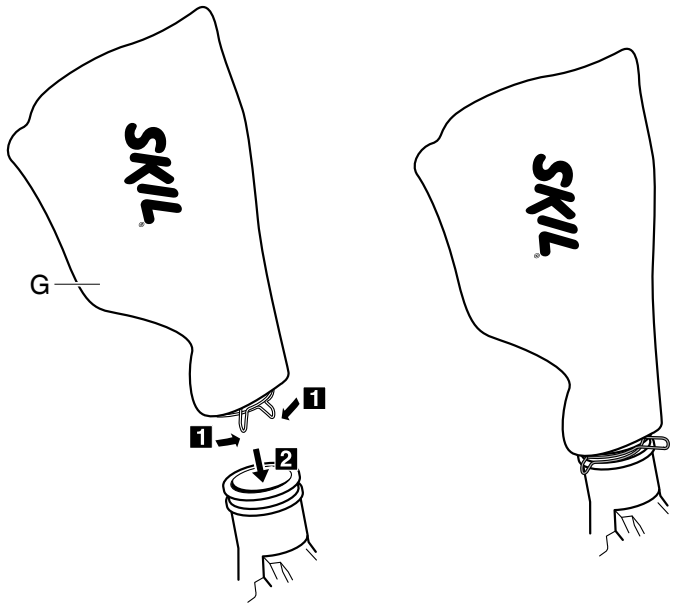
5



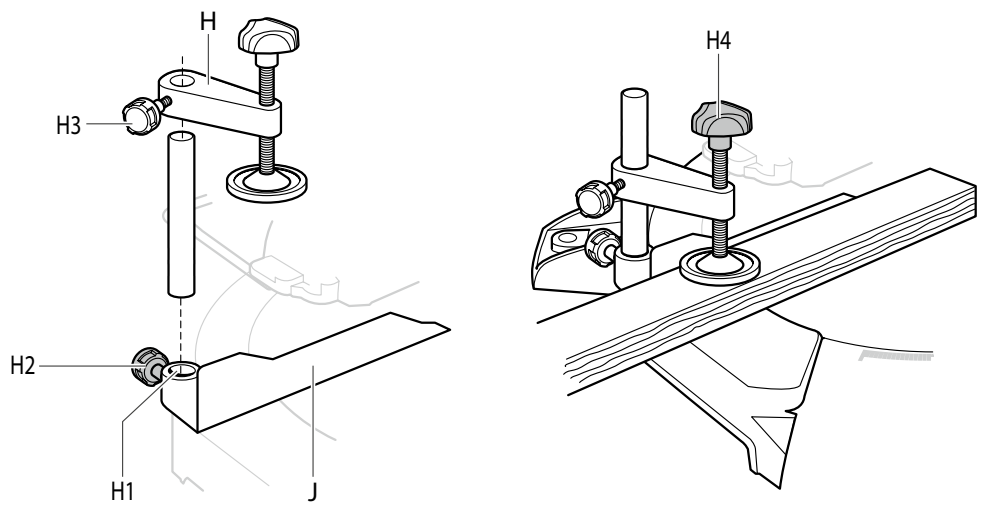
6



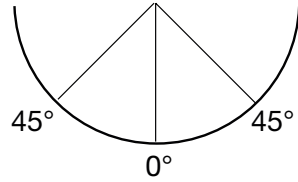
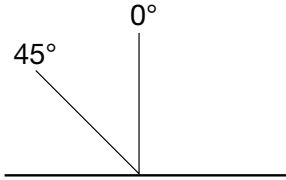
7

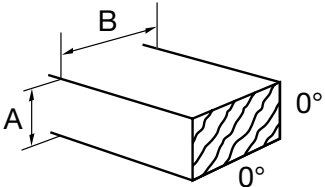
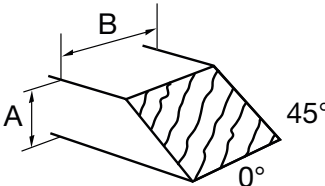
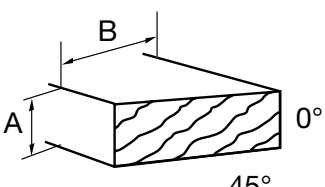
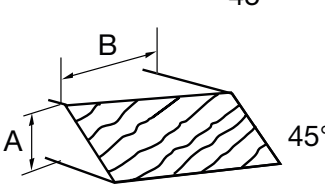


8

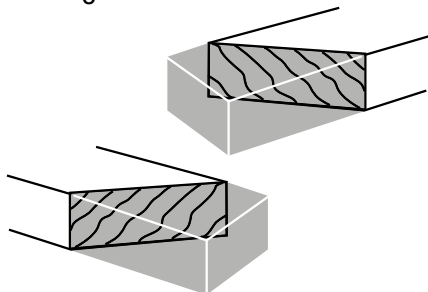
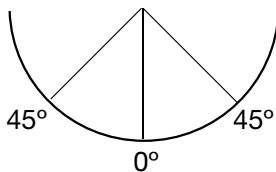
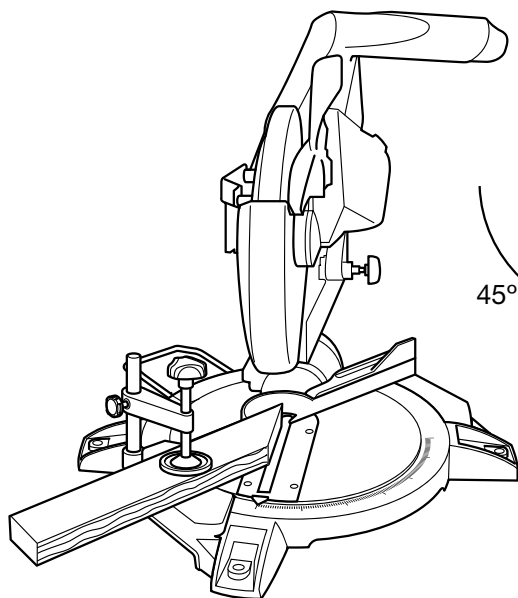
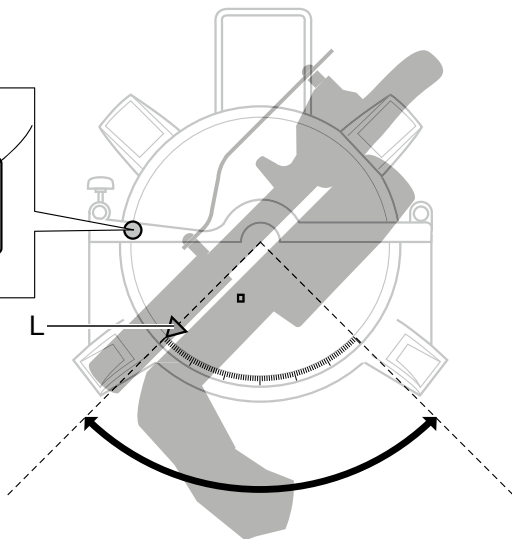
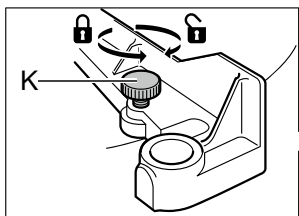


9

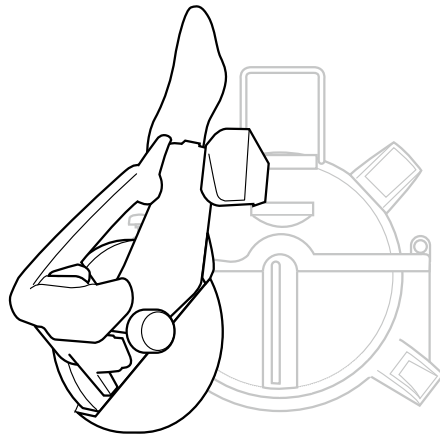
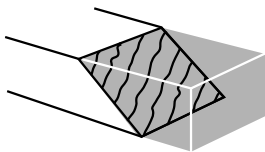
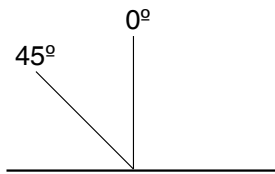
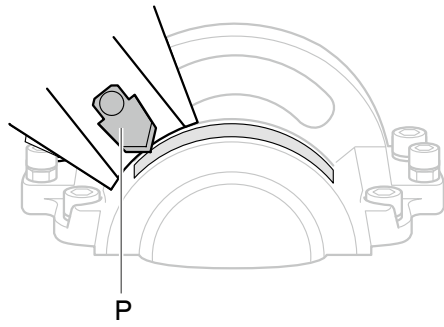
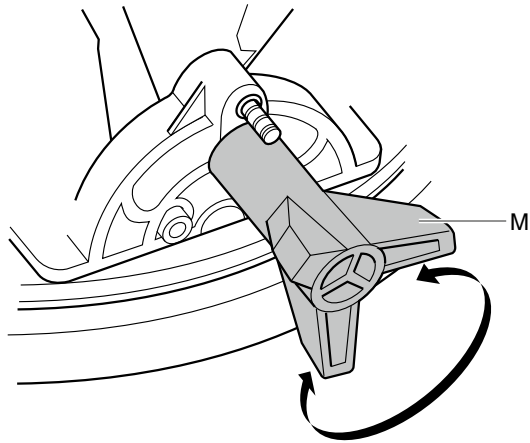


	Max A x Max B
	56 x 115 mm
	30 x 112 mm
	56 x 78 mm
	30 x 78 mm

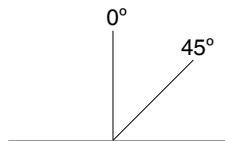
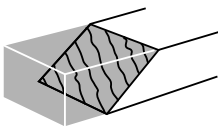
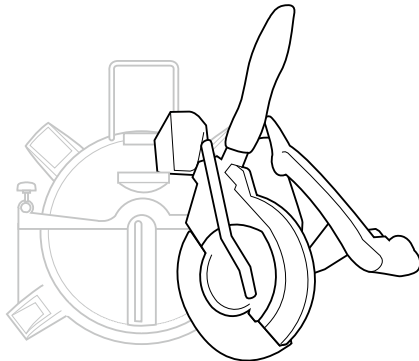
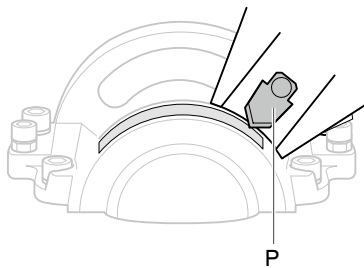
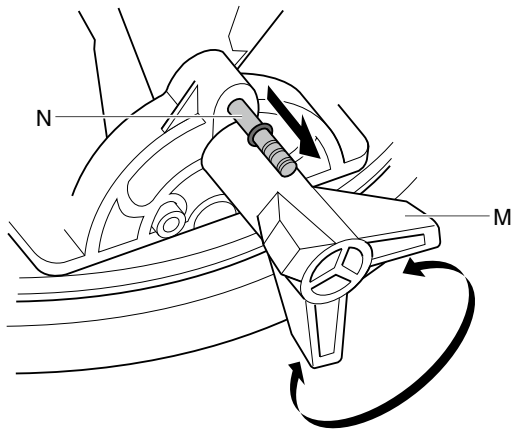
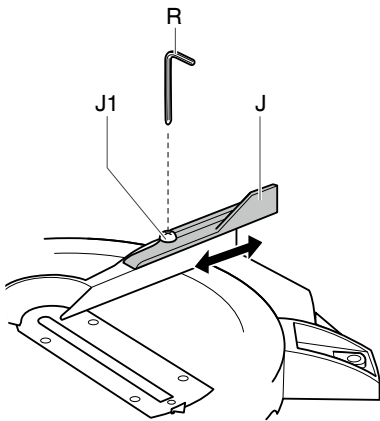
10



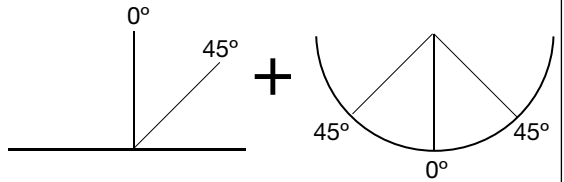
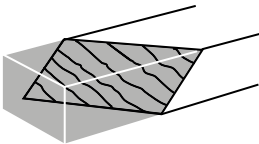
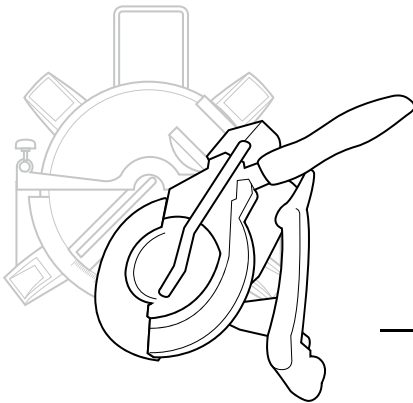
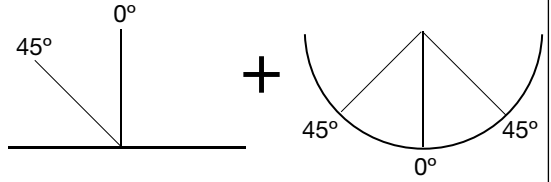
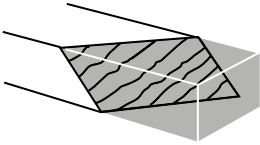
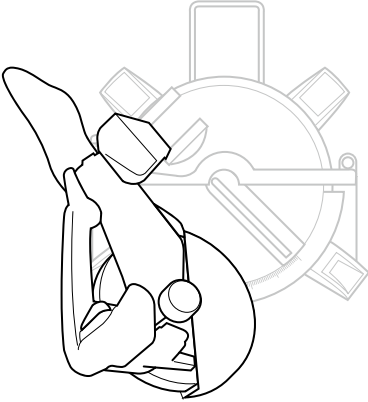
11



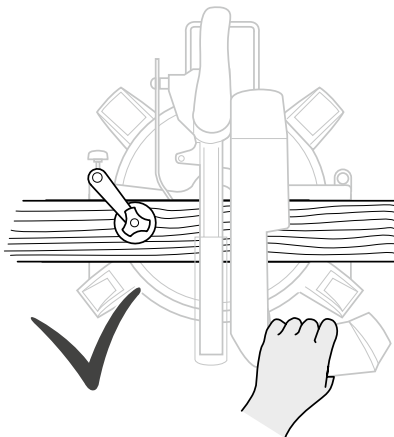
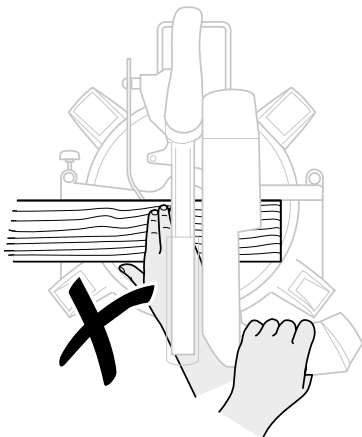
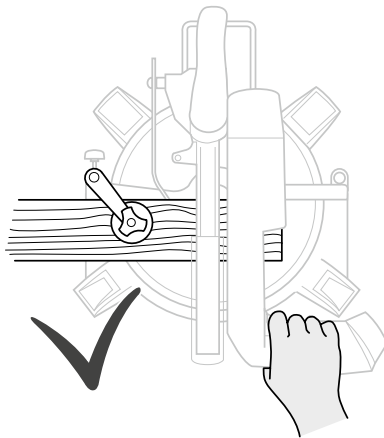
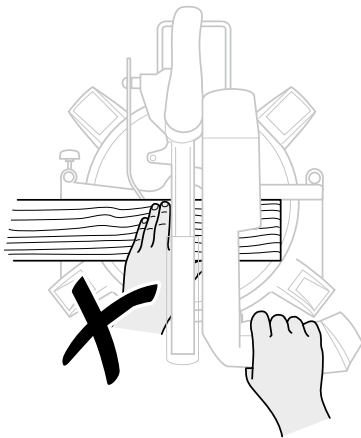
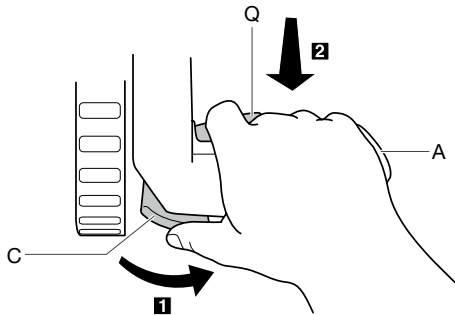
12



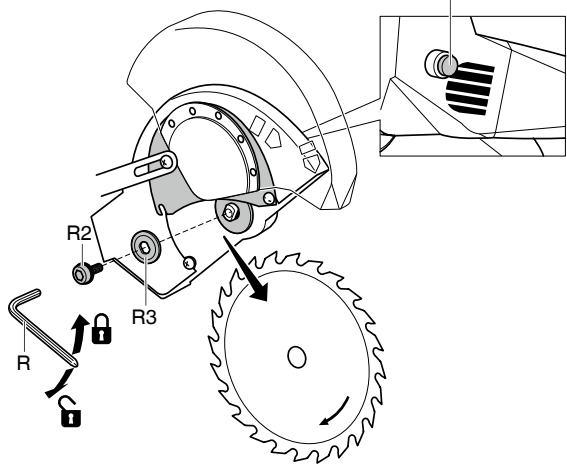
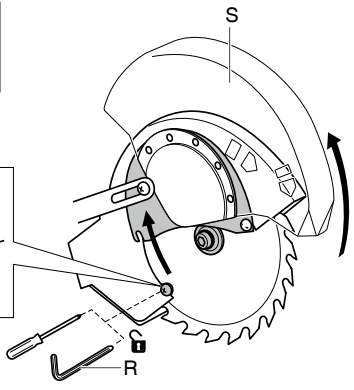
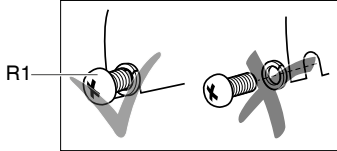
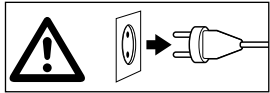
13



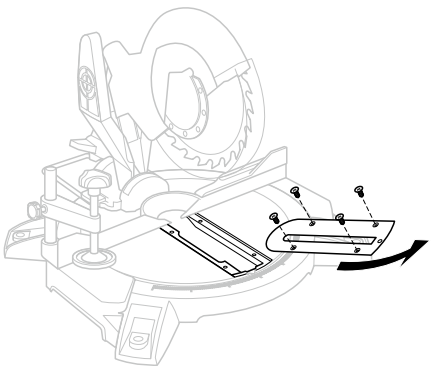
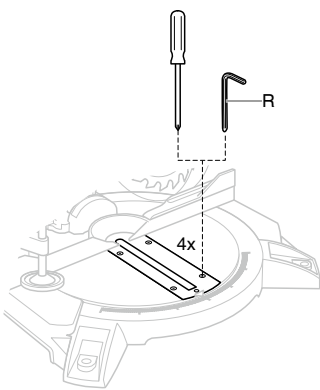
14



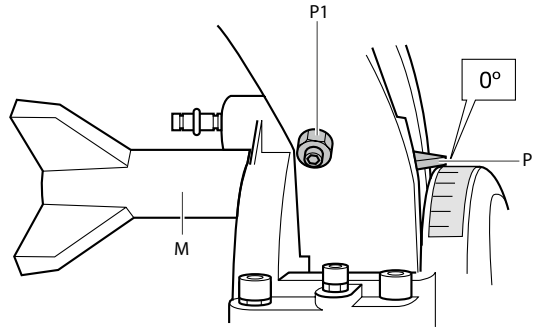
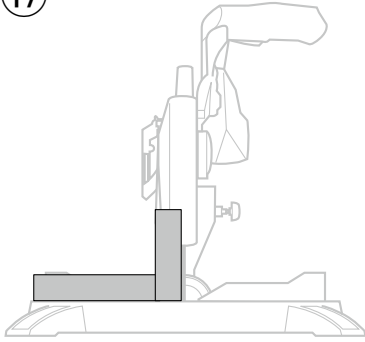
15



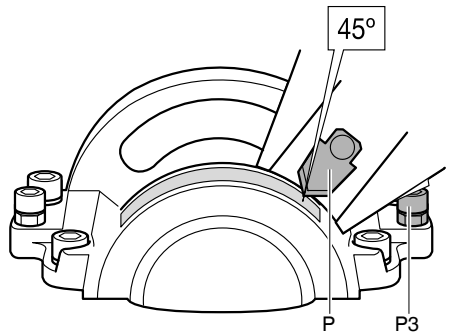
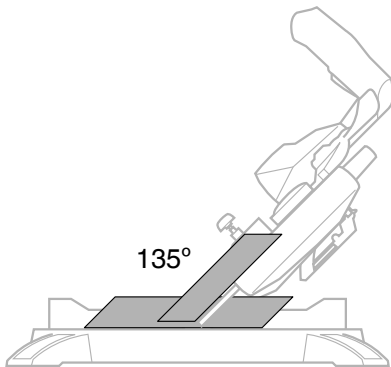
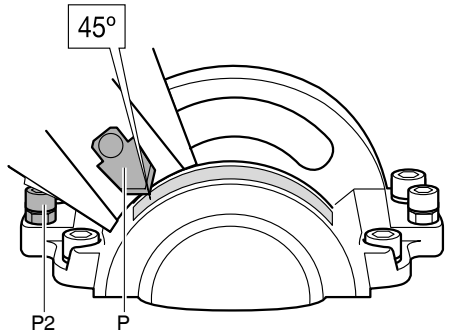
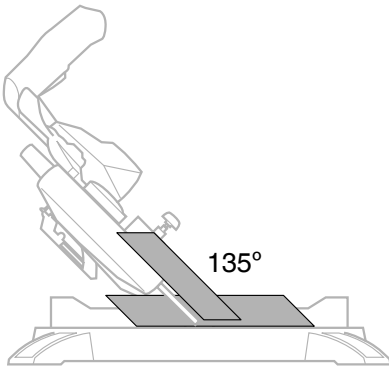
16



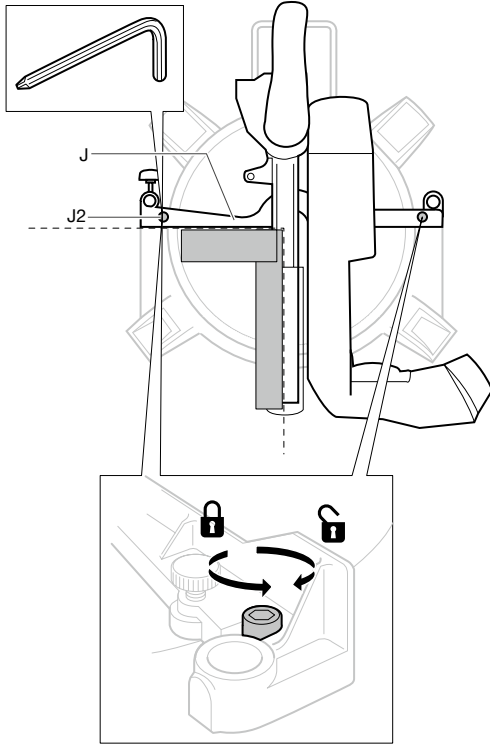
17



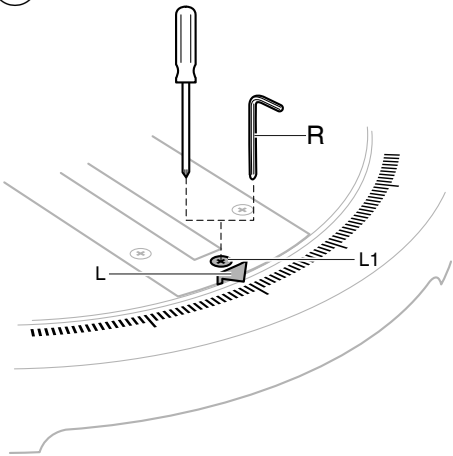
18



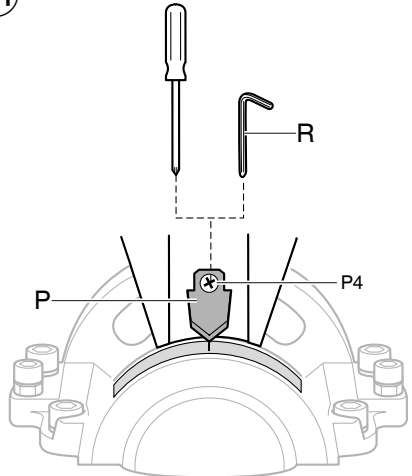
19



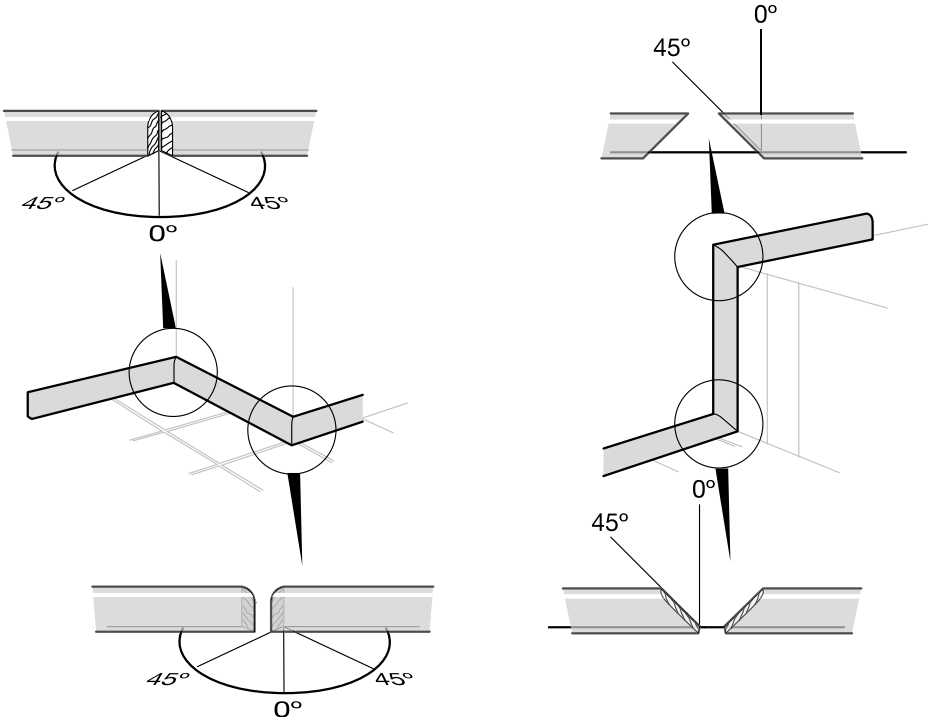
20



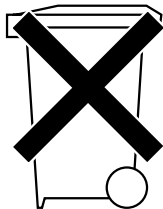
21




22



23



ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol  will remind you of this when the need for disposing occurs

CE DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 61029, EN 61000, EN 55014, in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC
- **Technical file at:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

NOISE/VIBRATION


- Measured in accordance with EN 61029 the sound pressure level of this tool is 96 dB(A) and the sound power level 106 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration $< 2.5 \text{ m/s}^2$ (hand-arm method; uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)
 - The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
 - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
 - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Scie à onglet mixte à double biseau

1131

INTRODUCTION

- Cet outil est une machine fixe, conçue pour effectuer dans le bois ou matériaux similaires des coupes droites longitudinales et transversales; il est aussi possible de réaliser des angles d'onglet horizontaux de 45° (côté gauche) à 45° (côté droit) ainsi que des angles de biseau verticaux de 45° (côté gauche) à 45° (côté droit)
- Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction 


SPECIFICATIONS TECHNIQUES

ELEMENTS DE L'OUTIL

- A** Levier de manœuvre
- B** Goupille de verrouillage pour le transport
- C** Levier de sécurité
- D** Poignée de transport
- E** Barre de support
- F** Trous de fixation
- G** Sac à poussière
- H** Collier de serrage pour montage de la pièce
- J** Protection
- K** Vis de blocage (angles d'onglet)
- L** Indicateur de l'angle d'onglet
- M** Bouton de blocage (angles de biseau)
- N** Goupille de verrouillage pour angles de biseau droits
- P** Indicateur de l'angle de biseau
- Q** Interrupteur marche/arrêt
- R** Clé hexagonale
- S** Protège-main
- T** Bouton de blocage de l'arbre
- V** Plaque amovible
- W** Clé hexagonale

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

 **ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.**
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.**
Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

- c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
- #### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.**
Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
 - f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.**

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES POUR LES SCIES À ONGLETS COMBINÉS

GENERALITES

- Utilisez uniquement l'outil pour couper du bois
- **Sciez toujours une seule pièce à la fois** (les pièces placées l'une sur l'autre ou l'une à côté de l'autre ne peuvent pas être correctement bloquées, ce qui peut entraîner un coincement de la lame de scie ou le glissement d'une pièce durant le sciage)
- Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses momentanées de tension; en cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils (pour des impédances du secteur inférieures à $0,295 + j0,184$ ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent); pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter directement votre fournisseur local d'énergie
- **Débranchez toujours l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire**
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage

UTILISATION A L'EXTERIEUR

En cas d'usage à l'extérieur, branchez l'outil par l'intermédiaire d'un coupe-circuit (FI) avec courant de réaction de 30 mA au maximum, et utilisez uniquement un câble de prolongement spécial pour l'extérieur équipé d'une prise résistant aux éclaboussures

AVANT L'USAGE

- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Montez toujours l'outil sur une surface de travail plane et stable (par ex. un établi)
- Utilisez des lunettes de protection, des casques anti-bruit, et des gants de protection
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**

- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler
- **Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- Ne jamais utilisez votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Veillez à ce que le protège-main soit bien fermé avant toute utilisation
- Ne faites pas fonctionner la scie si le protège-main ne se déplace pas librement et ne ferme pas instantanément
- Ne bloquez jamais ou n'attachez jamais le protège-main en position ouverte
- **Bloquez toujours fortement la pièce (ne travaillez pas avec des pièces trop petites que pour être bloquées)**
- Soutenez toujours les extrémités libres d'une longue pièce
- Ne laissez jamais une autre personne tenir ou soutenir la pièce pendant que vous travaillez; utilisez l'extension de la table de sciage
- N'utilisez jamais l'outil sans la plaque amovible; remplacez la plaque amovible si elle est défectueuse ou usée
- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail

ACCESSOIRES

- Ne jamais utilisez de disques de meulage/tronçonnage avec cet outil
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires appropriés en vente chez votre distributeur SKIL
- Pour le montage et l'utilisation d'accessoires n'étant pas de la marque SKIL, observez les instructions du fabricant concerné
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez de lame de scie faite en acier rapide (HSS)
- Ne pas utiliser une lame fendue, déformée ou émoussée
- Utilisez uniquement les lames de scie dont l'orifice s'adapte parfaitement à la broche porte-outil sans qu'il y ait de jeu; n'utilisez jamais de réducteurs ni d'adaptateurs pour ajuster des lames de scie ayant un orifice plus grand
- Protégez les accessoires contre les impacts, les chocs et la graisse

PENDANT L'USAGE

- Ne pas forcer l'outil; veillez à ce que la pression reste légère et constante
- **Tenez les doigts, les mains et les bras à l'écart d'une lame de scie en mouvement**

- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté
- Si la lame de scie se bloque, mettez immédiatement l'outil à l'arrêt et débranchez la fiche ; ce n'est qu'alors que vous pouvez enlever la pièce coincée
- En cas de blocage ou d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, n'y touchez pas, mais débranchez immédiatement la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié

APRES L'USAGE

- Après la mise hors service de l'outil, ne jamais arrêtez la rotation de l'accessoire en y appliquant une force latérale
- Enlevez uniquement les découpes ou autres parties de la pièce de la zone de coupe quand toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées
- La lame de scie s'échauffe fortement à l'usage ; ne pas y touchez avant qu'elle ne se soit refroidie

UTILISATION

- Position de transport/de travail ④
Pour relâcher l'outil (**position** de travail)
 - poussez d'une main sur la poignée A ③ vers le bas pour empêcher le bras de l'outil de revenir vers le haut inopinément
 - sortez la goupille de verrouillage B de l'autre main, faites-la tourner d'1/4 de tour dans un sens ou dans l'autre et relâchez-la dans cette position
 - guidez le bras de l'outil lentement vers le haut
 Pour bien fixer l'outil (**position** de transport)
 - appuyez sur le levier de sécurité C ③ tout en abaissant le bras de l'outil A avec la poignée vers la butée
 - relâchez le levier de sécurité C et poussez d'une main sur la poignée A vers le bas pour empêcher le bras de l'outil de revenir vers le haut inopinément
 - sortez la goupille de verrouillage B de l'autre main, faites-la tourner d'1/4 de tour dans un sens ou dans l'autre et relâchez-la dans cette position
 - utilisez la poignée de transport D ③ pour transporter l'outil
- Montage de la barre de support ⑤
 - montez la barre de support E comme illustré, avec la vis fournie
- Montage de l'outil sur la surface de travail ⑥
! pour une manipulation prudente, montez toujours l'outil sur une surface de travail plane et stable (par ex. un établi)
 - utilisez 4 trous de fixation F pour attacher l'outil avec les vis adéquates à la surface de travail
 - vous pouvez aussi bloquer l'outil sur la surface de travail avec les griffes à vis de serrage disponibles dans le commerce
- Aspiration de poussières/de copeaux ⑦
 - montez le sac à poussières G comme illustré
 - videz le sac à poussières régulièrement pour une récupération optimale des poussières

- ! ne laissez jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe**
- Blocage de la pièce ⑧
! pour assurer une sécurité optimale du travail, bloquez toujours fermement la pièce à l'aide du collier de serrage réglable fourni
 - montez la bride H comme indiqué sur l'illustration
 - attachez le collier de serrage monté dans le trou du support H1 avec le bouton H2 (des deux côtés de l'outil)
 - appuyez fermement la pièce contre la protection J
 - adaptez le collier de serrage à la pièce avec le bouton H3
 - bloquez fermement la pièce en tournant le bouton H4
 - ne travaillez pas avec des pièces trop petites pour être bloquées (dimensions **minimales** des pièces: 140 x 30 mm longueur x largeur)
 - pour connaître les dimensions **maximales** des pièces, utilisez le tableau ⑨ comme référence
- Réglage des angles d'onglet ⑩
! débranchez la fiche
 - desserrez la vis de blocage K
 - maintenez la poignée de commande A fermement et faites tourner l'outil ainsi que la table de sciage vers la gauche ou la droite
 - réglez l'angle d'onglet souhaité (de 0° à 45°) en utilisant l'indicateur L
 - serrez la vis de blocage K
 - pour un réglage rapide et précis d'angles d'onglet souvent employés (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°), la table de sciage s'engage dans les entailles correspondantes dans les deux sens**! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Réglage des angles de biseau de gauche (45°- 0°) ⑪
 - desserrez le bouton triple M
 - faites basculer le bras de l'outil vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur de l'angle de biseau P pointe vers l'angle de biseau souhaité
 - maintenez le bras de l'outil dans cette position et serrez le bouton M**! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Réglage des angles de biseau de droite (0°- 45°) ⑫
 - étendez le guide J vers la droite en desserrant/resserrant la vis de blocage J1
 - tirez la goupille de verrouillage N pour débloquer la position 0°
 - desserrez le bouton triple M
 - faites basculer le bras de l'outil vers la droite jusqu'à ce que l'indicateur de l'angle de biseau P pointe vers l'angle de biseau souhaité
 - maintenez le bras de l'outil dans cette position et serrez le bouton M**! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Coupes combinées ⑬
 - les coupes combinées nécessitent tant un réglage de l'angle d'onglet qu'un réglage de l'angle de biseau**! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Utilisation de l'outil ⑭
 - réglez l'outil en position de travail**! veillez à ce que la pièce soit fermement bloquée contre la table de sciage et la protection J**

- ! **veillez à ce que la lame de scie n'entre pas en contact avec la protection J ③, le collier de serrage H ③ ou puisse interférer avec des butées auxiliaires**
- ! **seule l'épaisseur des dents de la lame détermine la largeur de coupe**
- branchez l'outil sur le secteur
- mettez en marche l'outil en tirant l'interrupteur Q dans la poignée A
- ! **l'interrupteur Q ne peut être bloqué, continuez dès lors à le maintenir pendant le fonctionnement**
- appuyez sur le levier de sécurité C en même temps pour guider le bras de l'outil vers le bas
- ! **ne croisez pas les bras pendant que vous utilisez le bras de l'outil**
- sciez la pièce en avançant de manière régulière
- ! **tenez les doigts, les mains et les bras à l'écart d'une lame de scie en mouvement**
- ! **l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen'entre dans la pièce à travailler**
- arrêtez votre outil en relâchant l'interrupteur Q
- Changement des lames de scie ⑮
- ! **débranchez la fiche**
- desserrez la vis de la plaque de protection R1 en utilisant un tournevis Phillips (**ne dévissez pas complètement la vis**)
- appuyez sur le levier de sécurité C ③ et faites tourner le protège-main S complètement vers l'arrière
- appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre T et maintenez-le tandis que vous enlevez le boulon de la lame R2 en faisant tourner la clé hexagonale R **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** (= dans le même sens que la flèche imprimée sur la lame de scie)
- relâchez le bouton T de blocage de l'arbre
- enlevez la bride R3 et la lame de scie
- ! **changez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans le même direction que la flèche située sur le protège-main S**
- montez la bride R3
- serrez fermement le boulon de la lame R2 en faisant tourner la clé hexagonale R **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** tout en poussant le bouton de blocage de l'arbre T
- serrez la vis de la plaque de protection R1
- Remplacement de la plaque amovible ⑯
- Remplacez une plaque amovible défectueuse ou usée comme suit :
- ! **débranchez la fiche**
- enlevez toutes les 4 vis comme indiqué
- enlevez l'ancienne plaque amovible en la soulevant d'abord à l'avant puis en la tirant tout à fait
- placez la nouvelle plaque amovible
- ! **serrez fortement toutes les 4 vis**
- Vérification/réglage de l'alignement de la lame à 90° ⑰
- ! **débranchez la fiche**
- faites pivoter la table de sciage en position 0°
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- veillez à l'aide d'une équerre à ce qu'il y ait un angle de 90° entre la lame et la table
- veillez à ce que l'indicateur de biseau P se trouve sur la marque 0°
- si nécessaire, réglez l'alignement de la lame à 90° comme suit :
 - 1) desserrez le bouton triple M
 - 2) réglez la vis P1
 - 3) revérifiez avec une équerre et recommencez le cas échéant
- Vérification/réglage de l'alignement de la lame à 45° gauche/droite ⑱
- ! **débranchez la fiche**
- faites pivoter la table de sciage en position 0°
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- desserrez le bouton triple M
- faites pivoter le bras de l'outil vers la gauche/la droite à 45°
- veillez à l'aide d'une équerre d'angle à ce qu'il y ait un angle de 135° entre la lame et la table
- veillez à ce que l'indicateur de biseau P se trouve sur la marque 45°
- si nécessaire, réglez l'alignement de la lame à 45° comme suit :
 - 1) faites repivoter le bras de l'outil à 0° et réglez la vis P2/P3 en haut ou en bas
 - 2) refaites pivoter le bras de l'outil à 45°, revérifiez et recommencez le cas échéant
- Vérification/réglage de l'alignement de la protection à 90° ⑲
- ! **débranchez la fiche**
- faites pivoter la table de sciage en position 0°
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- veillez à ce qu'il y ait un angle de 90° entre la lame et la protection J à l'aide d'une équerre (s'assurer que l'équerre est en contact avec le corps de la lame de scie et non ses dents)
- si nécessaire, réglez l'alignement de la protection à 90° comme suit :
 - 1) desserrez 2 vis hexagonales J2
 - 2) réglez la protection jusqu'à ce que la lame et la protection soit en contact parfait avec l'équerre
 - 3) serrez 2 vis hexagonales J2
- Réglage de l'indicateur de l'angle d'onglet ⑳
- ! **débranchez la fiche**
- réglez l'outil en position de travail
- desserrez la vis Phillips L1 qui maintient l'indicateur L en place
- positionnez l'indicateur L pour qu'il s'aligne avec la marque d'onglet 0°
- serrez la vis Phillips L1
- Réglage de l'indicateur de l'angle de biseau ㉑
- ! **débranchez la fiche**
- desserrez la vis P4 et alignez l'indicateur P sur la marque 0°
- serrez la vis P4

CONSEILS D'UTILISATION


- Pièces spéciales
 - veillez à ce que les pièces courbes ou rondes soient particulièrement bien fixées afin de ne pas glisser
 - sur la ligne de découpe il ne peut pas y avoir de trou entre la pièce et la protection ou la table de sciage
 - si nécessaire, fabriquez une fixation spéciale
- Pour réaliser des moulures d'embase, l'illustration ㉒ peut être utilisée comme référence

- Toujours inversez la partie visible pour avoir un minimum d'éclat
- Utilisez seulement des lames de scie coupantes et appropriées
 - la qualité de coupe s'améliore avec le nombre de dents
 - lames avec denture à mise de carbure coupent 30 fois plus longtemps que des lames ordinaires

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations à l'arrière du carter moteur)
 - ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Toujours nettoyez la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine)
 - ! **la lame de scie s'échauffe fortement à l'usage ; ne pas y touchez avant qu'elle ne se soit refroidie**
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skilmasters.com)

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

DÉCLARATION DE CONFORMITE CE

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 61029, EN 61000, EN 55014, conforme aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Dossier technique auprès de:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot	Jan Trommelen
Vice President	
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 61029 le niveau de la pression sonore de cet outil est 96 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 106 dB(A) (déviation standard: 3 dB), et la vibration < 2,5 m/s² (méthode main-bras; incertitude K = 1,5 m/s²)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 61029; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
 - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
 - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

Compound-Gehrungssäge mit beidseitiger Neigungseinstellung 1131

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist als fest aufgestellte Maschine für den Längs- und Querschnitt von Holz oder ähnlichem Material mit gerader Schnittkante konstruiert; horizontaler Gehrungswinkel von 45° (Linkerseite) bis 45° (Rechterseite) und vertikaler Schrägschnittwinkel von 45° (Linkerseite) bis 45° (Rechterseite) sind auch möglich
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren ②

TECHNISCHE DATEN ①

WERKZEUGKOMponenten ③

- A** Griff mit Schalter
- B** Feststellstift für den Transport
- C** Sicherungshebel
- D** Transportgriff
- E** Stützbügel
- F** Montagelöcher
- G** Staubbeutel
- H** Klemmen für Fixierung des Sägeguts
- J** Anschlag
- K** Feststellschraube (Gehrungswinkel)
- L** Gehrungswinkelanzeige
- M** Feststellknopf (Schrägschnittwinkel)
- N** Feststellstift für Schrägschnittwinkel (rechts)